



KITCHEN●ORIGINALS

by Kalorik

Gerät für warme Schokolade
Hot chocolate maker
Appareil pour chocolat chaud
Warme chocolate maker
Maquina de hacer chocolate caliente
Máquina de chocolate quente
Macchina per la cioccolata calda
Urządzenie do gorącej czekolady
Aparat de preparat ciocolata calda
Prístroj na výrobu teplej čokolády



Front cover page (first page)

Assembly page 1/42



I/B Version

TKG HCM 1000
220-240V~ 50Hz 710-840W



D

1. Deckel
2. Krug mit Ausgießtülle
3. Mischzubehörteil
4. Schalter
5. Griff des Kruges
6. Motorgehäuse

1.

- Couvercle
- Bol verseur
- Mélangeur
- Interrupteur
- Poignée du bol verseur
- Bloc moteur

GB

1. Lid
2. Pouring jug
3. Mixing paddle
4. Switch
5. Handle of the pouring jug
6. Motor block

NL

1. Deksel
2. Schenkan
3. Menger
4. Schakelaar
5. Handvat van de schenkan
6. Motorblok

FR

**SP**

1. Tapa 
2. Jarra
3. [Mixing paddle](#)
4. Botón
5. Asa de la jarra
6. Bloque del motor

P

1. Tampa
2. Copo
3. [Mixing paddle](#)
4. Botão
5. Pega do copo
6. Corpo do motor

I

1. Coperchio
2. Contenitore
3. Pala per miscelare
4. Interruttore
5. Impugnatura del contenitore
6. Blocco motore

PL

1. Pokrywa
2. Dzbaneł
3. Łopatkę miksującą
4. Włącznik
5. Uchwyt dzbanka
6. Obudowa silnika

RO

1. Capac
2. Cana
3. [Mixing paddle](#)
4. Intrerupator
5. Mâner cana
6. Blocul motor

SK

1. Veko
2. Mixovacia nádoba
3. [Mixing paddle](#)
4. Spínač
5. Držadlo mixovacej nádoby
6. Blok motora



D GEBRAUCHSANLEITUNG



WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, besonders wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

- ☐ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ☐ Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- ☐ Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- ☐ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ☐ Tauchen Sie das Motorgehäuse Ihres Gerätes niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie niemals ein Teil Ihres Gerätes in die Spülmaschine.
- ☐ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- ☐ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.



- ☐ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- ☐ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- ☐ Entfernen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, vor Allem wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder wenn Sie Teile aufsetzen oder abnehmen oder wenn Sie das Gerät reinigen.
- ☐ Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche, damit es nicht umfällt.
- ☐ Benutzen Sie dieses Gerät nur für kulinarische Zubereitungen.
- ☐ Sie sollten das Gerät sauber halten, da es in direktem Kontakt mit Nahrungsmitteln ist.
- ☐ Achten Sie darauf, dass der Krug korrekt auf das Motorgehäuse montiert ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Das Gerät ist mit einer Sicherung ausgestattet, die verhindert, dass der Motor arbeitet, wenn der Mixbecher nicht korrekt montiert ist.
- ☐ Halten Sie Ihre Hände nicht in den Becher, wenn der Stecker in der Steckdose ist. Verletzungsgefahr!
- ☐ Halten Sie niemals irgendwelche Gegenstände in den Behälter.
- ☐ Lassen Sie Kinder niemals das Gerät benutzen, auch nicht unter Aufsicht.
- ☐ Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Flüssigkeit im Krug.
- ☐ Achten Sie darauf, dass das Gerät unter der Maximummarkierung gefüllt wird. Überprüfen Sie stets ob die Flüssigkeit die Maximummarkierung nicht überschreitet. Wenn Sie zuviel Flüssigkeit einfüllen, kann das Gerät überkochen und kochende Flüssigkeit kann herausspritzen.
- ☐ Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- ☐ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- ☐ Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes während des Gebrauchs.
- ☐ Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihr Gerät transportieren, welches warme Nahrung, Wasser oder andere Flüssigkeiten enthält. Es



wird empfohlen, das Gerät nicht zu bewegen, wenn es nicht völlig erkaltet ist.

- ❑ Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.

- ❑ Achtung: Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes angebracht wurde, ist dies ein Warnhinweis. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche kann während des Gebrauches heiß werden.

Das Symbol  wurde immer auf der Oberfläche mit der höchsten Temperatur angebracht. Aber auch die anderen metallischen oder nichtmetallischen Oberflächen können während des Gebrauches heiß werden. Deshalb ist es ratsam, sie immer mit Vorsicht zu handhaben und wenn möglich mit hitzebeständigen Handschuhen oder einem anderen Temperaturschutz zu arbeiten. Im Zweifelsfall bezüglich der Temperatur einer bestimmten Oberfläche ist es immer ratsam, sich zu schützen.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie die Verpackung und kontrollieren Sie, dass weder Teile fehlen noch beschädigt sind.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch!
- Waschen Sie alle Teile (außer dem Motorblock!) bitte in warmem Seifenwasser ab und trocknen Sie sie gründlich.
- Wischen Sie die Antriebseinheit mit einem feuchten Lappen ab.

ACHTUNG!

Ihr Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung auf der Krugenebene ausgestattet. Diese Vorrichtung ermöglicht das Funktionieren nur, wenn der Krug korrekt auf dem Motorgehäuse sitzt. Wenn diese Bedingung erfüllt ist, Ihr Gerät aber trotzdem nicht startet, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

MONTAGE DES STANDMIXERS UND GEBRAUCH

- Stellen Sie den Krug auf das Motorgehäuse. Stellen Sie sicher, dass er richtig befestigt ist.
- Öffnen Sie den Deckel (drehen Sie ihn eine Vierteldrehung nach links oder nach rechts).
- Gießen Sie die Flüssigkeit (Wasser/Milch) für 1, 2 oder 3 Tassen in den Krug (1 Tasse = 200ml). **ACHTUNG: ÜBERSCHREITEN SIE DIE MAXIMUMMARKIERUNG NICHT!**
- Geben Sie das Pulver hinzu (Kakaopulver, Kaffeepulver...) in Übereinstimmung mit der Menge Flüssigkeit (wie angegeben auf der Verpackung).



- Befestigen Sie den Deckel und stellen Sie sicher, dass er richtig geschlossen ist (Stellung **SPOUT CLOSED**).
- Falls Sie die Zubereitung mixen und aufheizen wollen, stellen Sie den Schalter in Stellung **I**. Nach etwa 5 Minuten ist die Zubereitung fertig und das Gerät stoppt. Stellen Sie den Schalter in Stellung **0**.
- Falls Sie die Zubereitung nur mixen wollen, stellen Sie den Schalter in Stellung . Das Gerät vermischt dann die Zubereitung, bis Sie den Schalter in Stellung **0** stellen.
- Sie können das Gerät ungeachtet der gewählten Stellung jederzeit ausschalten, indem Sie den Schalter in Stellung **0** stellen.
- Zum Servieren drehen Sie den Deckel auf Stellung **POUR**. **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel öffnen: Sehr heißer Dampf kann entweichen. Verbrennungsgefahr!**
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
 - Das Zubehör kann in einer warmen Seifenlauge gereinigt werden, aber benutzen Sie kein Scheuermittel und keinen Topfreiniger, denn diese könnten die Oberfläche beschädigen.
 - Für ein schnelles Spülen des Krugs (zum Beispiel, zwischen zwei Anwendungen) können Sie klares Wasser benutzen und das Gerät einige Minuten funktionieren lassen mit dem Schalter in Stellung **I**. In diesem Fall benutzen Sie kein Reinigungsmittel.
 - Für eine völlige Reinigung des Krugs, entfernen Sie ihn vom Motorgehäuse. Dann können Sie das Ganze mit Seifenwasser reinigen und reichlich mit klarem Wasser abspülen. Trocknen Sie ihn, bevor Sie das Ganze wieder zusammensetzen.
 - Von Zeit zu Zeit können Sie auch das Mischzubehörteil wegnehmen. Lassen Sie dazu das Gerät abkühlen und:
 - Entfernen Sie den Krug vom Motorblock.
 - Nehmen Sie das Teil des Mischzubehörteils, das sich unten am Krug befindet (Getriebe) mit einer Hand fest und drehen Sie das Teil, das sich innerhalb des Kruges befindet, mit der anderen Hand im Uhrzeigersinn.
 - Reinigen Sie das Mischzubehörteil und die Innenseite des Kruges und trocknen Sie diese Teile richtig ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Mischzubehörteil montieren oder demontieren. Üben Sie nicht zu viel Kraft aus um das Getriebe nicht zu brechen/beugen. Und stellen Sie auch sicher, dass Sie die kleine Dichtung nicht verlieren oder auf den Kopf stellen.**
- Sie können das Motorgehäuse mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
 - **Die Motorbasis oder den Krug nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**

BEI DER ZUBEREITUNG VON SPEISEN, WELCHE FARBSTOFFE ENTHALTEN, KANN ES VORKOMMEN, DASS SICH EINIGE TEILE VERFÄRBN. FOLGEN SIE DER OBENERWÄHNTEN PFLEGEANLEITUNG – DIESE VERHINDERT EINE BEEINTRÄCHTIGUNG IHRES GERÄTES.



UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



GB OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ☐ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ☐ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ☐ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) in order to avoid all danger.
- ☐ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ☐ Never immerse the motor base of your appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place any piece of your appliance into the dishwasher.
- ☐ Never use the appliance near hot surfaces.
- ☐ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ☐ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ☐ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ☐ Always unplug the appliance from the power supply when it is not in use, especially if you leave the appliance unsupervised or if you assemble or disassemble it or before cleaning it.



- ☐ Stand the appliance on a table or flat surface.
- ☐ Only use this appliance for culinary preparations.
- ☐ It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food.
- ☐ Make sure the appliance is unplugged before inserting, removing or cleaning the pouring jug.
- ☐ The pouring jug should be mounted correctly on the motor base before you plug it into the mains. The appliance is equipped with a safety, which prevents the pouring jug from working if it is badly mounted.
- ☐ Keep your hands outside the appliance when plugged in in order to avoid injuries.
- ☐ Do not insert any object while in use.
- ☐ Never let children use the appliance, even when they are supervised.
- ☐ Do not use the appliance without any liquid in it.
- ☐ Always fill under the maximum mark. The liquid must never be above the maximum mark. Do not overfill the appliance as boiling liquid might overflow.
- ☐ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ☐ Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- ☐ Never touch the hot parts of the appliance during cooking.
- ☐ Be cautious while transporting your appliance filled with hot food, water or other liquids. It is not recommended to move your appliance when it has not completely cooled down.
- ☐ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
- ☐ Please note: Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means: CAUTION, this surface may get very hot during use.

The symbol  is always put on the surface with the highest temperature, however the other metallic or non-metallic surfaces can also become very hot during use and it is therefore advisable to always handle them with care and if possible with the help of isothermal gloves or other thermal protection. In case of doubt concerning the temperature of a certain surface it is always preferable to protect oneself.



(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging, and check that no parts are damaged or missing.
- Read these instructions carefully!
- Wash all parts (except the motor unit!) in warm soapy water and dry thoroughly.
- Wipe the motor unit with a damp cloth.

BE CAREFUL!

Your appliance is fitted with a security device on the pouring jug allowing the functioning of the appliance only when the jug and its lid are correctly placed on the motor base. If those conditions are met and the appliance does not start, call your after sales service.

MOUNTING OF THE BLENDER AND USE

- Assemble the pouring jug on the motor block. Make sure it is well placed.
- Open the lid (turn it a quarter turn to the left or to the right).
- Pour the liquid (water/milk) for 1, 2 or 3 cups into the pouring jug (1 cup = 200ml).
- **CAUTION: DO NOT EXCEED THE MAXIMUM LEVEL!**
- Add the powder (cocoa powder, coffee powder...) in accordance with the quantity of liquid (as indicated on the packaging of the powder).
- Put the lid and make sure it is closed well (position **SPOUT CLOSED**).
- If you want to mix and heat your preparation, put the switch in position **I**. After about 5 minutes your preparation will be ready and the appliance will stop. Put the switch in position **0**.
- If you only want to mix your preparation, put the switch in position . The appliance will keep mixing the preparation until you put the switch in position **0**.
- Whatever mode you have chosen, you can stop the appliance at any time by putting the switch in position **0**.
- To serve, turn the lid towards position **POUR**. **Take care when opening the lid: very hot steam might escape. Be careful to avoid burns.**
- Unplug the appliance.

HOW TO CLEAN

- Before attempting any cleaning operation, make sure the appliance is unplugged from the supply socket and fully cooled down.
- The accessories can be cleaned in warm soapy water but do not use any abrasive cleanser or scouring pad as these might damage the surface.
- For a quick rinsing of the pouring jug (for example between two preparations), you can use clear water and switch on your appliance for a few minutes with the switch in position **I**. In this case, do not use any detergent.
- For a full cleaning of the pouring jug, remove it from the motor block. Then you can clean it with soapy water and rinse thoroughly with clear water. Dry before assembling.
- From time to time you can also take off the mixing paddle. To do so when the appliance has cooled down:
 - Remove the pouring jug from the motor block.
 - Take the part of the mixing paddle that is situated at the bottom of the pouring jug (gearing) with one hand and turn the part that is situated inside the pouring jug clockwise with the other hand.
 - Clean and dry the mixing paddle and the inside of the jug well before reassembling.



Take care when mounting or dismounting the mixing paddle not to use too much force in order not to break/bend the gearing. And also take care not to lose the small seal or put it upside down.

- You can wipe the motor block with a soft damp cloth.

- **Never immerse the pouring jug or the motor block in water or any other liquid.**

WHEN PROCESSING FOODS WITH COLOUR SOME PARTS MAY BECOME DISCOLOURED. FOLLOW THE CARE INSTRUCTIONS ABOVE – THIS WILL NOT AFFECT THE PERFORMANCE OF YOUR PRODUCT.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important: *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ☐ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ☐ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ☐ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*) afin d'éviter tout danger.
- ☐ N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ☐ Ne plongez jamais le bloc moteur de votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne placez aucune pièce au lave-vaisselle.
- ☐ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ☐ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ☐ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ☐ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement



accroché et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.

- ☐ Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation et plus spécifiquement lorsque vous le laissez sans surveillance ou lorsque vous effectuez les opérations de montage, démontage et nettoyage.
- ☐ Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- ☐ Utilisez cet appareil uniquement dans le cadre d'applications culinaires.
- ☐ Il est indispensable de garder cet appareil propre étant donné qu'il est en contact direct avec la nourriture.
- ☐ Assurez-vous que le bol verseur est correctement assemblé sur le bloc moteur avant de mettre l'appareil en fonctionnement. Cet appareil est muni d'un dispositif de sécurité empêchant le démarrage du moteur tant que le bol verseur n'est pas correctement placé.
- ☐ Gardez vos mains hors du bol verseur lorsque votre appareil est sous tension ou en fonctionnement, ceci afin d'éviter de graves blessures. Il est d'ailleurs fortement conseillé de ne brancher l'appareil qu'une fois le couvercle du bol verseur en place.
- ☐ N'insérez aucun objet lors du fonctionnement.
- ☐ Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil même sous surveillance.
- ☐ N'utilisez pas l'appareil sans liquide à l'intérieur de celui-ci.
- ☐ Lors du remplissage, veillez à vous situer en-dessous du repère MAX. Vérifiez toujours que le liquide ne dépasse pas le niveau MAX car si votre appareil est trop rempli, du liquide pourrait être éjecté.
- ☐ Veuillez laisser refroidir votre appareil avant son nettoyage et son rangement.
- ☐ Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- ☐ Vous-même, veillez à ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil en cours de fonctionnement.
- ☐ Soyez prudent si vous transportez l'appareil lorsqu'il contient des aliments chauds, de l'eau ou d'autres liquides. Il est fortement déconseillé de transporter votre appareil lorsqu'il n'est pas totalement froid.



- ❑ Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.

- ❑ Note: Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.

Le symbole  est toujours apposé sur la surface dont la température est la plus élevée, cependant les températures des autres surfaces métalliques ou non peuvent aussi devenir très chaudes pendant l'utilisation et il convient donc de toujours les manipuler avec précaution et si possible au moyen de gants isothermes ou autres dispositifs de protection thermique. En cas de doute sur la température d'une surface il sera toujours préférable de se protéger.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Retirez l'emballage et vérifiez qu'il ne manque aucun accessoire et qu'aucune partie de l'appareil ne soit défectueuse.
- Lisez le mode d'emploi attentivement!
- Nettoyez toutes les parties (SAUF le bloc moteur) à l'eau chaude savonneuse et séchez ensuite soigneusement.
- Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide.

ATTENTION!

Votre appareil est équipé d'un dispositif de sécurité au niveau du bol verseur autorisant la mise en fonctionnement de l'appareil seulement lorsque celui-ci est correctement assemblé sur le bloc moteur. Si cette condition est remplie et que votre appareil ne démarre pas, consultez le service après-vente le plus proche de votre domicile.



MONTAGE DU BLENDER ET UTILISATION

- Assemblez le bol verseur sur la base moteur et assurez-vous qu'il est bien enfoncé.
- Ouvrez le couvercle (faites le tourner d'1/4 de tour vers la gauche ou la droite).
- Verser le liquide (eau/lait) pour 1, 2 ou 3 tasses dans le bol doseur (1 tasse = 200ml).
ATTENTION DE NE PAS DEPASSER LE NIVEAU MAXI
- Ajouter la poudre de cacao, de café,... en fonction de la quantité de liquide (se baser sur les indications marquées sur votre paquet de poudre).
- Mettez le couvercle et assurez-vous qu'il est bien fermé (position **SPOUT CLOSED**).
- Si vous désirez mélanger et chauffer votre préparation, mettez l'interrupteur sur la position **I**. Après environ 5 minutes votre préparation est prête et l'appareil s'arrête. Mettez l'interrupteur sur la position **0**.
- Si vous désirez uniquement mélanger votre préparation, mettez l'interrupteur sur la position . L'appareil mélangera la préparation tant que vous ne mettez pas l'interrupteur sur **0**.
- Quelque soit le mode choisi, vous pouvez arrêter votre appareil à tout moment en mettant l'interrupteur sur **0**.
- Pour servir, faites pivoter le couvercle sur la position **POUR**. **Attention à l'ouverture du couvercle: il pourrait en sortir de la vapeur très chaude. Prenez garde de ne pas vous brûler.**
- Débrancher votre appareil.

NETTOYAGE

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
 - Les accessoires peuvent être lavés avec de l'eau savonneuse mais n'utilisez pas de produits ou de tampons abrasifs qui pourraient rayer les surfaces.
 - Pour un rinçage rapide du bol verseur (entre deux préparations par exemple), vous pouvez utiliser de l'eau claire et faire fonctionner l'appareil quelques minutes sur **I**. Dans ce cas, n'utilisez pas de détergent.
 - Pour un nettoyage complet du bol verseur, retirez-le du bloc moteur. Vous pouvez alors laver l'ensemble avec de l'eau additionnée de détergent et rincer abondamment à l'eau claire. Faites sécher avant de remonter l'ensemble.
 - De temps en temps vous pouvez aussi démonter le mélangeur. Pour ce faire, quand l'appareil a refroidi:
 - Enlever le bol doseur de sa base.
 - D'une main tenez la partie du mélangeur située sous le bol doseur (engrenage) et de l'autre tourner la partie située dans le bol doseur dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Nettoyer et sécher bien le mélangeur et l'intérieur du bol avant de remonter l'ensemble.
- Faites ATTENTION lors du montage et démontage du mélangeur de ne pas forcer pour ne pas casser/plier l'engrenage. Et aussi de ne pas perdre ou mettre à l'envers le petit joint d'étanchéité.**
- Vous pouvez nettoyer le bloc moteur à l'aide un chiffon doux et légèrement humide.
 - **Ne jamais immerger le bol verseur ou la base de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.**

LORS DE LA PREPARATION D'ALIMENTS QUI CONTIENNENT DES COLORANTS IL SE PEUT QUE CERTAINES PARTIES DE L'APPAREIL CHANGENT DE COULEUR.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite

l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).



(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen, vooral wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- ☐ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ☐ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ☐ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwaame gekwalificeerde dienst(*) om ieder gevaar te vermijden.
- ☐ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijke doeleinden en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ☐ Dompel het motorblok van uw toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek geen onderdelen in een afwasmachine.
- ☐ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ☐ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- ☐ Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ☐ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de



val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.

- ☐ Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooral indien u het toestel zonder toezicht laat, indien u het monteert of demonteert of vooraleer u het toestel reinigt.
- ☐ Zet het toestel op een tafel of op een voldoende stabiel oppervlak zodat het niet valt.
- ☐ Gebruik dit toestel enkel voor culinaire doeleinden.
- ☐ Het is noodzakelijk om dit toestel proper te houden vermits het in direct contact komt met etenswaren.
- ☐ Let erop dat de mixbeker correct op het motorblok is gemonteerd alvorens het toestel op het elektriciteitsnet aan te sluiten. Dit toestel is met een veiligheid uitgerust die verhindert dat het motorblok start wanneer de mixbeker niet correct is aangebracht.
- ☐ Steek uw handen niet in de beker wanneer uw toestel onder spanning staat of bij gebruik van het toestel om verwondingen te voorkomen.
- ☐ Steek geen voorwerpen in de kan wanneer het toestel in werking is.
- ☐ Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen, zelfs niet onder toezicht.
- ☐ Gebruik het toestel nooit zonder vloeistof in de kan.
- ☐ Zorg ervoor dat het toestel gevuld wordt onder het maximumpeil. Overschrijd nooit het maximumpeil want als uw apparaat te vol gevuld is, bestaat er gevaar voor overkoken (brandwonden).
- ☐ Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het te reinigen of op te bergen.
- ☐ Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het toestel.
- ☐ Zorg ervoor dat u de warme onderdelen van het toestel gedurende het gebruik niet aanraakt.
- ☐ Wees voorzichtig wanneer u uw toestel verplaatst waarin zich warm voedsel, water of andere vloeistoffen bevinden. Het is niet raadzaam uw toestel te verplaatsen wanneer het niet volledig is afgekoeld.
- ☐ Uw toestel mag nooit worden aangezet door middel van een externe timer of een separaat systeem met afstandsbediening.
- ☐ Opgelet: Wanneer het symbool  op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.



Het symbool  is altijd aangebracht op het oppervlak waarvan de temperatuur het hoogst is, maar ook de andere metalen of niet-metalen oppervlakken kunnen heel warm worden tijdens het gebruik en het is daarom aangeraden om ze altijd voorzichtig te behandelen en indien mogelijk met behulp van warmte-isolerende handschoenen of een andere thermische bescherming. In geval van twijfel wat betreft de temperatuur van een bepaald oppervlak is het altijd het best om zich te beschermen.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder de verpakking van het toestel en de accessoires, en kijk na of er geen enkel onderdeel van het toestel ontbreekt of defect is.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig!
- Reinig alle onderdelen (behalve het motorblok!) in warm zeepwater, en droog ze zorgvuldig af.
- Reinig het motorblok met een vochtige doek.

OPGEPAST!

De schenkan van uw toestel is met een veiligheidsvergrendeling uitgerust, die de ingebruikname van het toestel alleen dan mogelijk maakt wanneer de kan correct op het motorblok is geplaatst. Als uw toestel niet start, terwijl aan deze voorwaarde is voldaan, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.

MONTAGE VAN DE BLENDER EN GEBRUIK

- Plaats de schenkan op het motorblok. Zorg ervoor dat ze goed is bevestigd.
- Open het deksel (geef het een kwartdraai naar links of naar rechts).
- Giet de vloeistof (water/melk) voor 1, 2 of 3 kopjes in de schenkan (1 kopje = 200ml).
OPGELET: OVERSCHRIJD HET MAXIMUMPEIL NIET!
- Voeg het poeder toe (cacaopoeder, koffiepoeder...) in overeenstemming met de hoeveelheid vloeistof (zoals aangeduid op de verpakking van het poeder).
- Bevestig het deksel en zorg ervoor dat het goed gesloten is (stand **SPOUT CLOSED**).
- Als u uw bereiding wilt mixen en opwarmen, zet dan de schakelaar op stand **I**. Na ongeveer 5 minuten is uw bereiding klaar en stopt het apparaat. Zet de schakelaar op stand **0**.
- Als u uw bereiding enkel wenst te mixen, zet dan de schakelaar op stand . Het apparaat zal dan de bereiding mixen tot u de schakelaar op stand **0** zet.
- Welke stand u ook gekozen heeft, u kan het toestel op eender welk moment stoppen door de schakelaar op stand **0** te zetten.
- Om te serveren draait u het deksel naar stand **POUR**. **Wees voorzichtig bij het openen van het deksel: zeer hete stoom kan ontsnappen. Let op om brandwonden te voorkomen.**
- Trek de stekker uit het stopcontact.

REINIGING



- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat laten afkoelen vooraleer het te reinigen.
- De accessoires kunnen worden schoongemaakt in een warm sopje, maar gebruik geen schuurmiddelen of schuurspons, want deze zouden het oppervlak kunnen beschadigen.

- Voor een snelle reiniging van de kan (bijvoorbeeld tussen twee bereidingen) kunt u zuiver water gebruiken en het toestel een paar minuten inschakelen met de schakelaar op stand I. Gebruik in dit geval geen reinigingsmiddelen.
- Voor een volledige reiniging van de kan neemt u deze van het motorblok af. Daarna de kan met zeepwater reinigen en met zuiver water afspoelen. Droog de kan af alvorens het toestel opnieuw samen te stellen.
- Van tijd tot tijd kan u ook de menger afnemen. Wacht daartoe tot het toestel afgekoeld is en:
 - Neem de schenkan van het motorblok.
 - Neem het deel van de menger dat zich onderaan de schenkan bevindt (raderwerk) vast met de ene hand en draai het deel dat zich binnenin de schenkan bevindt met de andere hand in wijzerzin.
 - Maak de menger en de binnenkant van de kan goed schoon en droog deze delen grondig af alvorens ze opnieuw samen te stellen.

Wees voorzichtig wanneer u de menger monteert of demonteert. Niet forceren om het raderwerk niet te breken/buigen. En let er ook op dat u de kleine dichting niet verliest of omgekeerd terugzet.

- U kunt het motorblok met een licht vochtige doek reinigen.
- **Dompel de kan of het motorblok nooit onder in water of andere vloeistoffen.**

WANNEER U VOEDINGSMIDDELEN BEREIDT DIE KLEURSTOFFEN BEVATTEN, DAN ZOU HET KUNNEN DAT BEPAALDE DELEN VAN HET TOESTEL VERKLEUREN.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



SP MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables especialmente cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.

- ☐ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- ☐ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ☐ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ☐ Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ☐ No sumerja nunca el bloque motor en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No ponga ninguna parte de su aparato en el lavavajillas.
- ☐ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ☐ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ☐ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ☐ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo fuerza.
- ☐ Desenchufe el aparato siempre que no lo utilice y más en general cuando deje el aparato sin vigilancia o para montar, desmontar o limpiar el aparato.
- ☐ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- ☐ Utilice este aparato sólo para aplicaciones culinarias.
- ☐ Es indispensable guardar el aparato limpio, ya que está en contacto directo con los alimentos.
- ☐ Asegúrese de que la jarra está correctamente acoplada al bloque motor antes de poner el aparato en marcha. Si este acoplamiento no se ha realizado adecuadamente un dispositivo de seguridad impedirá que su aparato se ponga en marcha.
- ☐ Mantenga sus manos fuera de la jarra durante su utilización para evitar heridas graves. Aconsejamos cerrar la jarra antes de enchufar la clavija en la toma de corriente.
- ☐ No introduzca ningún objeto en la jarra durante el uso.
- ☐ Nunca deje que los niños utilicen el aparato, incluso cuando estén bajo supervisión.
- ☐ No utilice el aparato sin líquido dentro de ello.
- ☐ Al llenar el aparato con líquido, respete el nivel máximo indicado. Compruebe siempre que el nivel del líquido no sobrepase el nivel máximo ya que si su aparato está demasiado lleno, podría salpicar líquido hirviendo.
- ☐ Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
- ☐ Procure que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- ☐ Procure no tocar las superficies calientes durante el funcionamiento.



- ❑ Tenga cuidado si transporta el aparato con comida caliente, agua u otros líquidos. Es totalmente desaconsejado transportar su aparato cuando las paredes no estén totalmente frías.
- ❑ Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minuterio externo o un sistema de mando a distancia separado.

- ❑ Por favor tome nota: Cuando el símbolo  se encuentra en una superficie específica, es para llamarle la atención y significa: "¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso".

El símbolo  siempre se pone en la superficie con temperaturas altas, sin embargo otras superficies metálicas o no metálicas también pueden llegar a alcanzar altas temperaturas durante su uso y por lo tanto es aconsejable manejar siempre con cuidado y si es posible con la ayuda de guantes o protección térmica. En caso de duda sobre la temperatura de una determinada superficie es siempre aconsejable protegerse a sí mismo.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

- Quite el embalaje y compruebe que no falta ningún accesorio y que ninguna parte del aparato está defectuosa.
- ¡Lea detenidamente el manual de instrucciones!
- Limpie todas las partes (excepto el bloque motor!) con agua caliente y detergente y séquelos con cuidado.
- Limpie el bloque motor con un paño suave húmedo.

¡CUIDADO!

Su aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que impide que su aparato se ponga en marcha si la jarra no está correctamente acoplada en el bloque motor. Si el acoplamiento está correcto y que el aparato no se pone en marcha, contacte al servicio post venta más cercano.

MONTAJE DE LA BATIDORA DE VASO Y UTILIZACIÓN

- Acople la jarra al motor. Asegurese que está bien colocado.
- Abra la tapa (turn it a quarter turn to the left or the right).
- Pour the liquid (water/milk) for 1, 2 or 3 cups into the pouring jug (1 cup = 200ml).
CAUTION: DO NOT EXCEED THE MAXIMUM LEVEL!
- Add the powder (cocoa powder, coffee powder...) in accordance with the quantity of liquid (as indicated on the packaging of the powder).
- Put the lid and make sure it is closed well (position "SPOUT CLOSED").
- If you want to mix and heat your preparation, put the switch in position I. After about 5 minutes your preparation will be ready and the appliance will stop. Put the switch in position 0.
- If you only want to mix your preparation, put the switch in position . The appliance will mix the preparation until you put the switch in position 0.
- Whatever mode you have chosen, you can stop the appliance at any time by putting the switch in position 0.
- To serve, turn the lid towards position POUR. Take care when opening the lid: very hot steam might escape. Be careful to avoid burns.
- Unplug the appliance.

LIMPIEZA



- La clavija eléctrica debe ser desenchufada y el aparato frío antes de limpiarlo.
- Los accesorios se pueden lavar en agua tibia con jabón, pero no use ningún limpiador abrasivo o un estropajo ya que podría dañar la superficie.
- Para una limpieza rápida de la jarra (entre dos preparaciones por ejemplo), ponga agua en la jarra y póngalo en marcha durante unos minutos con el interruptor en la posición I pero sin utilizar detergente.
- Para una limpieza completa de la jarra, retírela del bloque motor. Puede lavar el conjunto con agua jabonosa, y pasarlo por agua clara en abundancia. Deje secar antes de volver a acoplar el conjunto.
- From time to time you can also take off the mixing paddle. To do so when the appliance has cooled down:
 - Remove the pouring jug from the motor block.
 - Take the part of the mixing paddle that is situated at the bottom of the pouring jug (gearing) with one hand and turn the part that is situated inside the pouring jug clockwise with the other hand.
 - Clean and dry the mixing paddle and the inside of the jug well before reassembling.

Take care when mounting or dismounting the mixing paddle not to use too much force in order not to break/bend the gearing. And also take care not to lose the small seal or put it upside down.
- Para limpiar el bloque motor utilice un paño ligeramente húmedo.
- **Nunca sumerja la jarra o el motor en agua o en cualquier otro líquido.**

CUANDO PREPARE ALIMENTOS CON COLORANTES, ES POSIBLE QUE ALGUNAS PARTES DEL APARATO CAMBIEN DE COLOR.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).



P MODO DE EMPREGO

PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.

Importante: Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos de idade e pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, se receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e os riscos que este envolve. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do mesmo não devem ser feitas por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos ou estejam supervisionadas. Os aparelhos e o seu cabo de alimentação nunca podem ser abandonados ou deixados perto de crianças com menos de 8 anos ou de pessoas que necessitam de ser vigiadas sobretudo quando estão ligados á corrente eléctrica ou a arrefecer.

- ☐ Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que a corrente eléctrica tem a potência igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- ☐ Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- ☐ Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente para o analisar e reparar(*). Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente substituído pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente(*) a fim de evitar qualquer perigo.
- ☐ Utilize o aparelho unicamente para os fins domésticos e de acordo com as instruções de utilização.
- ☐ Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos seja porque razão for. Não ponha nenhum dos acessórios do aparelho na máquina de lavar louça.
- ☐ Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- ☐ O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre e deve ser guardado em locais secos.
- ☐ Use sempre os acessórios recomendados pelo fabricante ou pelos serviços técnicos competentes(*).
- ☐ Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo da alimentação. Verifique se o cabo da alimentação se encontra enrolado ou preso em alguma coisa. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- ☐ Coloque o aparelho numa mesa ou superfície plana e segura de forma a não permitir a queda do aparelho.
- ☐ O aparelho destina-se ao uso para preparações culinárias.
- ☐ Após cada utilização o aparelho tem de ser limpo já que está em contacto directo com alimentos.
- ☐ Logo que não utilize o aparelho, se o deixe sem vigilância ou para montar, desmontar ou limpar o aparelho, retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica.
- ☐ Verifique que o copo está corretamente juntado ao bloco do motor antes de ligar o aparelho. Este aparelho tem um dispositivo de segurança que bloqueia o funcionamento do motor se o copo não estiver corretamente juntado.
- ☐ Nunca ponha as mãos dentro do copo com o aparelho a funcionar. Evite feridas graves! Não ligue a ficha do cabo da alimentação do aparelho antes de tiver colocado a tampa no copo.
- ☐ Não introduza nenhum objecto durante o funcionamento do aparelho.
- ☐ Nunca deixe as crianças usar o aparelho, nem mesmo com a supervisão de um adulto.
- ☐ Nunca utilize o aparelho sem líquido no interior do copo.
- ☐ O nível máximo indicado é para serem respeitado. Verifique sempre que o nível do líquido não se encontra por baixo do máximo. Nunca ultrapasse o nível máximo: caso o aparelho estiver enchido em demasia, líquido a ferver poderia salpicar.
- ☐ Antes de limpar ou guardar o aparelho, deixe-o arrefecer.
- ☐ Não deixe que o cabo da alimentação toque nas partes quentes do aparelho.
- ☐ Não pode tocar nessas partes do aparelho durante o funcionamento.



- ❑ Seja prudente ao mudar o aparelho para outro local com alimentos quentes, com água ou com outros líquidos. É totalmente desaconselhado mudar o aparelho enquanto não estiver totalmente frio.

- ❑ O aparelho nunca deve ser ligado mediante um temporizador externo ou outro sistema de comando a distância separado.

- ❑ Atenção: Quando o símbolo  está afixado numa superfície, tal reforça os cuidados a ter na utilização do aparelho pois significa: ATENÇÃO, esta superfície pode tornar-se muito quente durante a utilização do aparelho.

O símbolo  é colocado sempre na superfície que atinge maior temperatura, no entanto, as outras superfícies, metálicas ou não, também podem aquecer bastante durante a utilização do aparelho, por conseguinte, é aconselhável manipular estas superfícies com cuidado e, se possível, com a ajuda de luvas isotérmicas ou outra proteção térmica. Em caso de dúvida sobre a temperatura de determinadas superfícies é sempre preferível proteger-se.

(*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador ou pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para efetuar reparações nestes aparelhos. Em casos de avaria contacte o estabelecimento onde comprou o aparelho.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todas as embalagens e proteções do aparelho. Verifique que os acessórios estão todos e em boas condições de funcionamento.
- Leia este manual cuidadosamente!
- Lave todas as partes (exceto o corpo do motor!) em água ensaboada tépida e seque tudo muito bem. Cuidado ao manusear as lâminas muito cortantes para não se ferir.
- Limpe o corpo do motor com um pano humedecido.

ATENÇÃO!

O seu aparelho está equipado com um dispositivo de segurança que bloqueia o funcionamento se o copo não estiver correctamente montado no bloco do motor. Se a montagem estiver correcta e que o aparelho não se pôr em funcionamento, contacte o serviço após venda mais perto.

MONTAGEM DO COPO LIQUIDIFICADOR E UTILIZAÇÃO

- Monte o copo sobre o bloco do motor. Certifique-se de que estão bem colocados.
- Abra a tampa (turn it a quarter turn to the left or the right).
- Pour the liquid (water/milk) for 1, 2 or 3 cups into the pouring jug (1 cup = 200ml).
CAUTION: DO NOT EXCEED THE MAXIMUM LEVEL!
- Add the powder (cocoa powder, coffee powder...) in accordance with the quantity of liquid (as indicated on the packaging of the powder).
- Put the lid and make sure it is closed well (position **SPOUT CLOSED**).
- If you want to mix and heat your preparation, put the switch in position **I**. After about 5 minutes your preparation will be ready and the appliance will stop. Put the switch in position **0**.
- If you only want to mix your preparation, put the switch in position . The appliance will mix the preparation until you put the switch in position **0**.
- Whatever mode you have chosen, you can stop the appliance at any time by putting the switch in position **0**.
- To serve, turn the lid towards position **POUR**. **Take care when opening the lid: very hot steam might escape. Be careful to avoid burns.**
- Unplug the appliance.

LIMPEZA



- Retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer totalmente antes de proceder à limpeza.
 - Pode limpar os acessórios com água morna ensaboada mas não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou esfregão áspero porque pode danificar a superfície.
 - Para um enxaguar rápido do copo, entre duas misturas seguidas e diferentes, coloque água da torneira e faça funcionar o aparelho com o interruptor **in position I**. Não utilize nenhum detergente.
 - Para uma limpeza completa, retire o copo do bloco do motor. Então pode lavar o conjunto com água ensaboada e enxaguar bem com água limpa. Deixe secar completamente as peças antes de voltar a montar o aparelho.
 - From time to time you can also take off the mixing paddle. To do so when the appliance has cooled down:
 - Remove the pouring jug from the motor block.
 - Take the part of the mixing paddle that is situated at the bottom of the pouring jug (gearing) with one hand and turn the part that is situated inside the pouring jug clockwise with the other hand.
 - Clean and dry the mixing paddle and the inside of the jug well before reassembling.
- Take care when mounting or dismounting the mixing paddle not to use too much force in order not to break/bend the gearing. And also take care not to lose the small seal or put it upside down.**
- Limpe o bloco do motor com um esfregão não abrasivo e ligeiramente húmido.
 - **Nunca mergulhe o copo ou o bloco do motor em água ou outros líquidos.**

QUANDO PREPARA ALIMENTOS ALGUMAS PARTES DO APARELHO FICAM COLORIDAS. SIGA AS INSTRUÇÕES DOS CUIDADOS ACIMA INDICADOS-TAL NÃO AFECTA O BOM FUNCIONAMENTO DO APARELHO.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/EU

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos eléctricos e eletrónicos, deve-se efetuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão que o



vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

O manual de utilização é-lhe facilitado mediante um simples pedido ao serviço pós-venda, também disponível em formato eletrónico (ver procedimentos no cartão de garantia).



I ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE



Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.

Importante: Questo apparecchio non deve essere usato da minori o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la necessaria esperienza o conoscenza a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza, e sui rischi inerenti. Ai bambini non deve essere permesso giocare con l'apparecchio. I minori non devono pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione a meno che non abbiano più di 8 anni e con la supervisione di un adulto. Non lasciare l'apparecchio ed il cavo di alimentazione senza sorveglianza o alla portata di bambini al di sotto degli 8 anni o di persone irresponsabili specialmente quando è collegato alla presa a muro o quando si sta raffreddando.

- ❑ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione della rete elettrica corrisponda esattamente a quella dell'apparecchio.
- ❑ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- ❑ Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(*) per evitare qualsiasi pericolo.
- ❑ Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico e nella maniera indicata in queste istruzioni.
- ❑ Non immergere mai il blocco motore in acqua o in qualsiasi altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione. Non mettere nessuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.
- ❑ Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- ❑ Non usare l'apparecchio all'aperto e riportarlo sempre in un luogo asciutto.
- ❑ Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante; l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- ❑ Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- ❑ Mettere l'apparecchio su di un tavolo o un supporto abbastanza stabile per evitare eventuali cadute.
- ❑ Utilizzare l'apparecchio solo per preparazioni culinarie.
- ❑ E' assolutamente necessario tenere sempre pulito l'apparecchio poiché direttamente in contatto con i prodotti alimentari.
- ❑ Staccare la spina dalla presa di corrente quando non è in funzione e quando si lascia l'apparecchio senza sorveglianza. E' indispensabile togliere la spina dalla presa di corrente prima di montare, smontare o pulire l'apparecchio.
- ❑ Prima di accendere l'apparecchio, controllare attentamente che il contenitore sia ben fissato al blocco motore. Quest'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che blocca il funzionamento del motore in quanto il contenitore non è correttamente fissato.
- ❑ Durante il funzionamento dell'apparecchio, tenere le mani fuori del recipiente per evitare ferite gravi. Non inserire la spina nella presa di corrente se il coperchio non è stato posto sul recipiente.
- ❑ Non introdurre nessun oggetto nel recipiente durante il funzionamento.
- ❑ Non far utilizzare mai l'apparecchio ai bambini, anche se sorvegliati.
- ❑ Non utilizzare l'apparecchio con il bicchiere vuoto.
- ❑ Controllare che il liquido sia al di sotto del livello massimo segnato nell'apparecchio. Non superare il livello massimo perché liquido bollente potrebbe fuoriuscire.
- ❑ Assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di pulirlo o riportarlo.



- ❑ Tenere il cavo elettrico a debita distanza dalle parti calde dell'apparecchio.
- ❑ Non toccare le parti calde dell'apparecchio durante il funzionamento.
- ❑ Far attenzione se si trasporta l'apparecchio mentre contiene cibi caldi, acqua o altri liquidi. Si consiglia di non trasportare l'apparecchio quando questo non è totalmente raffreddato.
- ❑ L'apparecchio non deve mai essere acceso tramite un timer esterno o un altro sistema di comando a distanza separato.
- ❑ Nota bene: Quando questo simbolo  è apposto su una superficie particolare, accentua la messa in guardia e significa: ATTENZIONE, questa superficie può diventare calda durante l'uso.

Il simbolo  è sempre apposto su quelle superfici con temperatura più alta, anche se le altre superfici di metallo oppure non metallo potrebbero comunque diventare altrettanto calde durante l'utilizzo per cui è consigliabile maneggiare sempre con cura e, se possibile, con l'aiuto di guanti isotermici o altre protezioni termiche l'apparecchio. Nel caso in cui vi sia incertezza sulla temperatura della superficie proteggere sempre le mani con un guanto da forno.

(*) Servizio qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per la riparazione o il controllo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti gli imballi e controllare che non ci siano parti mancanti o danneggiate.
- Leggere attentamente le istruzioni presenti.
- Lavare tutte le parti (eccetto il corpo motore!) in acqua saponata ed asciugare accuratamente.
- Pulire il corpo motore con un panno morbido, leggermente umido.

ATTENZIONE!

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che impedisce il funzionamento dell'apparecchio qualora il recipiente non fosse montato correttamente. Nel caso di corretto assemblaggio e di non funzionamento, rivolgersi ad un servizio assistenza qualificato.

MONTAGGIO DEL FRULLATORE E FUNZIONAMENTO

- Montare il recipiente sulla base motore. Assicurarsi che sia fissato saldamente.
- Aprire il coperchio (girare un quarto di giro a sinistra o a destra).
- Versare il liquido (acqua/latte) di 1, 2 o 3 tazze nella caraffa (1 tazza = 200ml).
- **ATTENZIONE: NON SUPERARE IL LIVELLO MASSIMO!**
- Aggiungere la polvere (polvere di cacao, polvere di caffè...) in funzione della quantità di liquido (come indicato sulla confezione della polvere).
- Mettere il coperchio e assicurarsi che sia ben chiuso (posizione CHIUSO "SPOUT CLOSED").
- Se volete mescolare e riscaldare la vostra preparazione, mettere l'interruttore in posizione **I**. Dopo circa 5 minuti la vostra preparazione sarà pronta e la macchina si fermerà. Mettere l'interruttore in posizione **0**.
- Se si desidera solo mescolare la cioccolata, mettere l'interruttore in posizione .
- L'apparecchio mescolerà la preparazione. Per spegnerlo premere il tasto **0**.
- Qualsiasi funzione abbiate scelto, l'apparecchio si può spegnere in qualsiasi momento premendo il tasto **0**.
- Per servire la bevanda calda, ruotare il coperchio verso la posizione **POUR**. Fare **attenzione quando si apre il coperchio alla fuoriuscita di vapore**.
- Staccare la spina.

PULIZIA



- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
 - Gli accessori possono essere lavati con acqua tiepida e detersivo ma non si devono usare prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
 - Per una pulizia rapida del recipiente (ad esempio tra due utilizzi consecutivi), è sufficiente riempirlo con un po' d'acqua e farlo funzionare per pochi minuti con l'interruttore in posizione I. In questo caso non usare alcun detersivo.
 - Per pulire il recipiente prima di riporlo, toglierlo dal blocco motore. Poi lavare il tutto con un normale detersivo per stoviglie e risciacquare con acqua. Asciugare bene prima di rimontare l'apparecchio.
 - E' possibile inoltre togliere la pala di miscelazione. Per fare ciò far raffreddare l'apparecchio:
 - Rimuovere la brocca dal blocco motore.
 - Ruotare in senso orario la pala che si trova nella parte inferiore della brocca.
 - Pulire la pala prima di rimontarla.
- Fare attenzione a non usare troppa forza quando si inserisce e si toglie la pala. Assicurarsi di non perdere il sigillo o di montarlo al contrario.**
- Per la pulizia del corpo motore utilizzare un panno leggermente umido.
 - **Non immergere il recipiente e il blocco motore in acqua.**

ALCUNE PARTI DELL'APPARECCHIO POSSONO PERDERE IL LORO COLORE. SEGUIRE LE ISTRUZIONI DI SOPRA.

DIRETTIVA 2012/19/EU PER LO SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici e elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante e a l'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.



Per questa ragione troverete apposto sull'etichetta segnaletica il simbolo  che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.

Per eliminare il vecchio apparecchio non più utilizzato, potete consegnarlo al rivenditore il cambio di quello nuovo acquistato, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

Il libretto d'istruzioni è disponibile anche in formato elettronico facendo richiesta al servizio post-vendita (vedi scheda di garanzia).



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniami.

Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- ☐ Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ☐ Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ☐ Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ☐ Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- ☐ Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- ☐ Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- ☐ Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- ☐ Nigdy nie używaj urządzeń ani części nieposiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- ☐ Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginać go, nie skręcaj.
- ☐ Wyłącz urządzenie z sieci kiedy nie jest używane oraz przed jego czyszczeniem.
- ☐ Ustaw urządzenie na stole lub innej płaskiej powierzchni.
- ☐ Używaj urządzenia wyłącznie do prac kuchennych.
- ☐ Ze względu na kontakt z żywnością urządzenie powinno być cały czas czyste.
- ☐ Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci w przypadku zakładania, zdejmowania lub czyszczenia dzbanka blendera.
- ☐ Pojemnik miksujący powinien być zamontowany przed włączeniem urządzenia do sieci. **UWAGA!** Urządzenie wyposażone jest w system bezpieczeństwa zapobiegający włączeniu w przypadku błędnego zamontowania pojemnika miksującego lub jego pokryw. Jeśli masz pewność, że wszystkie części są zamontowane prawidłowo, a urządzenie nie pracuje, skontaktuj się ze specjalistycznym serwisem.
- ☐ Nie wkładaj rąk do urządzenia kiedy jest podłączone do prądu.
- ☐ Nie pozwól dzieciom korzystać z urządzenia, nawet jeśli są nadzorowane.
- ☐ Nie używaj urządzenia jeżeli jest wewnątrz puste.
- ☐ Nie napełniaj urządzenia powyżej znaku max, gdyż gotująca się ciecz może przepłynąć urządzenie.
- ☐ Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia upewnij się, że ostygło.
- ☐ Upewnij się, że przewód zasilający nie dotyka gorących części urządzenia.
- ☐ Nie dotykaj gorących części urządzenia.
- ☐ Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przenoszenia. Zalecamy, aby nie przenosić urządzenia zanim całkowicie nie ostygnie.
- ☐ Urządzenie nie może być podłączone do zewnętrznych systemów sterowania.

- ❑ Uwaga: Jeżeli symbol  znajduje się na powierzchni, należy być ostrożnym przy użytkowaniu produktu. Symbol ten oznacza: UWAGA, powierzchnia ta może stać się bardzo gorąca podczas użytkowania.

Symbol  jest zawsze umieszczany na powierzchniach o najwyższej temperaturze, jednakże inne metalowe lub niemetalowe powierzchnie mogą również nagrzewać się w trakcie użytkowania, w związku z tym zawsze należy obchodzić się z nimi ostrożnie, a jeśli to możliwe, z pomocą rękawic izotermicznych lub innych zabezpieczeń termicznych. W przypadku wątpliwości co do temperatury określonej powierzchni, zawsze lepiej jest się zabezpieczyć.

(*) Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakuj urządzenie i sprawdź czy żadna z jego części nie jest uszkodzona lub czy którejś nie brakuje.
- Przeczytaj uważnie instrukcję!
- Umyj wszystkie części (oprócz części silnikowej!) w bieżącej wodzie z płynem do mycia naczyń. Opłucz umyte części i dokładnie osusz.
- Część silnikową przetrzyj miękką ściereczką.

UWAGA!

Urządzenie wyposażono w specjalną blokadę, która uniemożliwia, ze względów bezpieczeństwa, uruchomienie urządzenia bez prawidłowo założonej pokrywki i dzbanka odpowiednio założonego na bazę.

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE BLENDERA

- Nałóż dzbanek na obudowę silnika. Upewnij się, że zostało dobrze spasowane.
- Otwórz pokrywę (obróć o ćwierć obrotu w prawo lub w lewo).
- Wlej płyn (woda/mleko) odpowiednio dla 1,2 lub 3 kubków (1 kubek = 200 ml). **UWAGA: NIE PRZEKRACZAJ POZIOMU MAXI!**
- Dodaj kakao w proszku (możesz użyć też zmielonej kawy). Ilość proszku powinna być dostosowana do ilości płynu (sprawdź na opakowaniu kakao lub kawy jaka ilość potrzebna jest do zaparzenia).
- Umieść pokrywę i upewnij się, że została należycie zamknięta (pozycja **SPOUT CLOSED/ DYSZA ZAMKNIĘTA**).
- W celu wymieszania i podgrzania przygotowywanego płynu przetącz przetącznik w pozycję **I**. Po około 5 minutach twój napój będzie gotowy, a urządzenie zatrzyma się. Przetaw wyłącznik w pozycję **0**.
- Jeżeli chcesz tylko wymieszać napój (bez podgrzewania) ustaw przetącznik w pozycji . Urządzenie będzie mieszać napój aż do przestawienia przetącznika w pozycji **0** i wyłączenia.
- Bez względu na wybraną funkcję, możesz w każdej chwili zatrzymać urządzenie ustawiając przetącznik w pozycji **0**.
- Aby przelać przekręć pokrywę w pozycję **POUR**. **Zachowaj ostrożność przy zdejmowaniu pokrywki: może wydostać się gorąca para. Uważaj aby się nie poparzyć.**
- Wyłącz urządzenie z sieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed jakimkolwiek czyszczeniem upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone z sieci i ostygło.



- Akcesoria możesz myć w ciepłej wodzie z płynem, ale nie używaj agresywnych środków czyszczących lub ściereczek do szorowania, gdyż mogą uszkodzić powierzchnię.
 - Aby szybko spłukać wnętrze dzbanka (np. pomiędzy miksowaniem dwóch różnych produktów) wlej trochę czystej wody do wnętrza i włącz urządzenie na kilka minut – ustaw przełącznik w pozycji I. Nie używaj żadnych detergentów.
 - Możesz opłukać kielich pomiędzy kolejnymi użytkowaniem urządzenia pod bieżącą wodą. Wyczyść obudowę gorącą wodą z płynem a następnie wytrzyj do sucha.
 - Od czasu do czasu należy wyjąć łopatki miksujące. Upewnij się, że urządzenie ostygło i postępuj z poniższą instrukcją:
 - Zdejmij dzbanek z bloku silnikowego.
 - Chwyć jedną ręką łopatki mieszające umieszczone na dnie dzbanka, a drugą ręką odkręć karbowaną nasadkę znajdującą się na zewnątrz, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
 - Umyj i osusz łopatki miksujące oraz wnętrze dzbanka.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas montażu lub demontażu łopatek mieszających nie używać zbyt dużej siły, co prowadzić może do złamania przekładni. Uważaj aby przy demontażu nie zgubić nasadki. Zwróć uwagę, aby nie założyć jej ponownie do góry nogami.**
- Obudowę silnika przetrzyj miękką ściereczką.
 - **Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani żadnym innym płynie.**

PRZY ROZDRABNIANIU PRODUKTÓW POWODUJĄCYCH PRZEBARWIENIA NIEKTÓRE CZĘŚCI URZĄDZENIA MOGĄ ZMIENIĆ KOLOR. NIE MA TO WPŁYWU NA DZIAŁANIE URZĄDZENIA. ABY SPRÓBOWAĆ WYCZYŚCIĆ POSTĘPUJ ZGODNIE Z UWAGAMI POWYŻEJ.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektrycznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia - 2.10 kg

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



RO INSTRUCTIUNI DE OPERARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Va rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul și întotdeauna urmați instrucțiunile de siguranță și operare.

Important: Acest aparat poate fi utilizat de către copii peste 8 ani și persoanele cu capacități reduse, fizice, senzoriale sau mentale sau cu o lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță a aparatului și riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie făcută de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Niciodată nu lăsați aparatul și cablul acestuia nesupravegheat sau la îndemana copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani sau persoanelor neavizate în special când acesta este conectat la priza sau când se racește.

- ☐ Verificați dacă tensiunea la care conectați aparatul corespunde cu tensiunea recomandată.
- ☐ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul folosirii.
- ☐ Verificați din când în când starea cablului de alimentare. Nu porniți aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul este avariât. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează trebuie să fie înlocuit la o unitate de service specializată(*). Reparațiile de orice tip vor fi efectuate numai într-o unitate de service competentă(*) în scopul de a evita orice pericol.
- ☐ Folosiți aparatul numai pentru scopuri domestice și în modul indicat în aceste instrucțiuni.
- ☐ Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt fel de lichid pentru nici un motiv. Nu îl puneți în mașina de spălat vase.
- ☐ Nu folosiți aparatul lângă surse de căldură.
- ☐ Nu folosiți aparatul în exterior și depozitați într-un mediu uscat.
- ☐ Nu folosiți accesorii nerecomandate de producător. Acestea pot constitui un pericol pentru cel care folosește aparatul sau pot strica mixer-ul.
- ☐ Nu deconectați aparatul trăgând de firul de alimentare. Verificați firul să nu fie prins sau îndoit.
- ☐ Întotdeauna scoateți aparatul din priză când nu este folosit, în special dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau dacă îl asamblați sau dezamblați înainte de curățare.
- ☐ Puneți aparatul pe masă sau o suprafață plană.
- ☐ Gatiti doar mâncare consumabilă.
- ☐ Este absolut necesar să mențineți aparatul curat ori de câte ori intra în contact cu alimentele.
- ☐ Căna ar trebui să fie montată corect pe baza motorului înainte să fie bagată în priză. Aparatul este echipat cu o siguranță, care previne pornirea aparatului dacă căna nu este montată corect.
- ☐ Țineți mâinile afara din aparat când îl bagați în priză pentru a evita rănirea.
- ☐ Nu introduceți nici un obiect în aparat în timpul funcționării.
- ☐ Nu lăsați copii să folosească aparatul chiar dacă sunt supravegheați.
- ☐ Nu folosiți aparatul fără alimente în el.
- ☐ Întotdeauna umpleți cu **liquid** sub nivelul maxim. Nu supraumpleți vasul deoarece în momentul fierberii acesta poate da pe dinafară.
- ☐ Asigurați-vă că aparatul este complet răcit înainte de a-l curăța și depozita.
- ☐ Verificați că niciodată cablul de alimentare să nu ajungă în contact cu suprafețele fierbinti ale aparatului.
- ☐ Nu atingeți partile fierbinti în timpul gătirii.
- ☐ Fiti atenți atunci când mutați aparatul plin cu alimente fierbinti, apă sau alte lichide. Nu este recomandat să mutați aparatul până când nu este răcit complet.
- ☐ Aparatul dvs. nu trebuie niciodată portin de la o sursă externă sau orice alt fel de sistem de comandă.



- ❑ Va rugam sa retineti: Daca apare simbolul  pe o suprafata va trebui sa fiti atenti cand puneti mana in aceasta zona. Acest simbol inseamna "ATENTIE aceasta suprafata poate sa fie foarte fierbinte in timpul functionarii".

Simbolul  este mereu pus pe suprafata cu cea mai mare temperatura, cu toate acestea, alte suprafete metalice sau nemetalice pot deveni, de asemenea, foarte fierbinti in timpul utilizării și este, prin urmare, recomandabil să se aiba mereu grijă și, dacă este posibil, sa se manevreze cu ajutorul unor mănuși izotermice sau alta protecție termică. În caz de dubiu cu privire la temperatura pe o anumită suprafață este întotdeauna de preferat a va proteja.

(*) Electrician calificat: angajat al departamentului de vanzari al producatorului sau importatorului sau orice persoana care este calificata, competenta si aprobata de acestia sa execute astfel de reparatii in scopul de a evita orice fel de pericol. In orice caz trebuie sa returnati aparatul acestui electrician.

INAINTE DE PRIMA FOLOSIRE

- Indepartati ambalajul si verificati ca nici o componenta sa nu fie lipsa sau deteriorata.
- Cititi cu atentie aceste instructiuni!
- Spalati toate partile (exceptie unitatea motor!) in apa calda cu un detergent usor, apoi uscati-le.
- Stergeti cu o carpa umezita unitatea motor.

PRECAUTIE!

Aparatul dumneavoastra este dotat cu un sistem de securitate pe cana lasand functionarea aparatului doar daca cana si capacul sunt bine fixate pe baza motorului. Daca aceste conditii sunt indeplinite si aparatul nu functioneaza, sunati-va service-ul.

MONTAREA BLENDERULUI SI UTILIZARE

- Asamblati cana blenderului pe blocul motor. Asigurati-va ca este bine montata.
- Deschideti capacul (turn it a quarter turn to the left or the right).
- Pour the liquid (water/milk) for 1, 2 or 3 cups into the pouring jug (1 cup = 200ml).
- **CAUTION: DO NOT EXCEED THE MAXIMUM LEVEL!**
- Add the powder (cocoa powder, coffee powder...) in accordance with the quantity of liquid (as indicated on the packaging of the powder).
- Put the lid and make sure it is closed well (position **SPOUT CLOSED**).
- If you want to mix and heat your preparation, put the switch in position **I**. After about 5 minutes your preparation will be ready and the appliance will stop. Put the switch in position **0**.
- If you only want to mix your preparation, put the switch in position . The appliance will mix the preparation until you put the switch in position **0**.
- Whatever mode you have chosen, you can stop the appliance at any time by putting the switch in position **0**.
- To serve, turn the lid towards position **POUR**. **Take care when opening the lid: very hot steam might escape. Be careful to avoid burns.**
- Unplug the appliance.

CURATARE

- Inainte de a curata aparatul, verificati daca este deconectat de la priza si complet racit.
- Accesorile pot fi curatate in apa calda cu sapun, nu folositi bureti abrazivi, deoarece acestea pot deteriora suprafata.



- Pentru o clătire rapidă a canii (ca exemplu între două preparări) puteți folosi apă curată pornind aparatul câteva **minutes** folosiți **switch in position I**. În acest caz, nu folosiți detergent.
 - Pentru o curățare a vasului, demontați-l complet de pe blocul motor. Apoi puteți să-l spălați cu apă și detergent și clătiți-l cu apă curată. Uscăți-l înainte de asamblare.
 - **From time to time you can also take off the mixing paddle. To do so when the appliance has cooled down:**
 - Remove the pouring jug from the motor block.
 - Take the part of the mixing paddle that is situated at the bottom of the pouring jug (gearing) with one hand and turn the part that is situated inside the pouring jug clockwise with the other hand.
 - Clean and dry the mixing paddle and the inside of the jug well before reassembling.
- Take care when mounting or dismantling the mixing paddle not to use too much force in order not to break/bend the gearing. And also take care not to lose the small seal or put it upside down.**
- Nu scufundați mixerul în apă sau alte lichide pentru spălare. Puteți șterge blocul motor cu un material umed. Nu folosiți produse de curățat abrazive.
 - **Niciodată nu scufundați în nici un lichid vasul sau blocul motor.**

ATUNCI CÂND PROCESAȚI ALIMENTE COLORATE UNELE PARTI ALE ACCESORIILOR SE POT COLORA. URMĂȚI CU ATENȚIE INSTRUCTIUNILE DE MAI SUS – ACEASTA NU VA AFECTA PERFORMANȚELE PRODUSULUI DVS.

PROTECȚIA MEDIULUI – DIRECTIVA 2012/19/UE



Simbolul  de pe tăblița cu datele tehnice înseamnă că produsul nu se poate arunca împreună cu alte reziduuri menajere. Legea pedepsește cu amendă persoanele care aruncă aparatele electrice și electronice împreună cu alte reziduuri. Debarasarea corespunzătoare a produselor uzate previne formarea unor efecte negative pentru mediul natural și sănătatea umană, care pot fi produse de manipularea nepotrivită a reziduurilor rămase din uzarea aparatelor electronice.

Manualul de utilizare este disponibil și în format electronic printr-o simplă cerere adresată unității service (vezi certificatul de garanție).



POKYNY NA OBSLUHU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržiajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité: Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelých osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- ☐ Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- ☐ Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- ☐ Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- ☐ Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- ☐ Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkladajte do umývačky riadu.
- ☐ Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- ☐ Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- ☐ Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- ☐ Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže niekde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- ☐ Keď prístroj nepoužívate odpojte ho od siete, predovšetkým, ak necháte prístroj bez dozoru alebo pridávate nástavec resp. idete prístroj čistiť.
- ☐ Postavte zariadenie na stôl alebo na rovný povrch.
- ☐ Používajte prístroj len na účely varenia.
- ☐ Prístroj udržiavajte stále čistý keďže je v stálom kontakte s jedlom.
- ☐ Vždy pred rozobratím prístroja a jeho zložením alebo pred čistením mixovacej nádoby vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ☐ Dávajte pozor na to, aby bola mixovacia nádoba správne nasadená na blok motora predtým, než zapojíte prístroj do elektrickej siete. Prístroj je vybavený poistkou, ktorá zabráni motoru pracovať, ak nie je mixovacia nádoba správne nasadená.
- ☐ Nedávajte ruky do nádoby, keď je prístroj zapojený do elektrickej siete. Nebezpečenstvo úrazu! Nikdy nedávajte žiadne predmety do mixovacej nádoby, aby ste zvýšili mixovací účinok.
- ☐ Nedovoľte deťom hrať sa alebo používať prístroj aj keď majú dozor.
- ☐ Nepoužívajte prístroj naprázdno bez obsahu v nádobe.
- ☐ Dbajte na to, aby bola **appliance** naplnená pod bodmi označujúcimi maximum. Pozor! Ak preplníte **the appliance** príliš veľkým množstvom **liquid**, môže prekypieť a horúca **liquid** z nej bude špliechať von.
- ☐ Prv než budete prístroj čistiť alebo ho uskladniť, skontrolujte či je prístroj ochladený.
- ☐ Dávajte pozor na to, aby šnúra neprišla do kontaktu s teplými časťami prístroja.
- ☐ Nedotýkajte sa teplých častí prístroja.
- ☐ Dávajte pozor pri premiestňovaní prístroja naplneného horúcim jedlom alebo tekutinou. Odporúčame premiestňovať prístroj až po ochladení obsahu nádoby.



- ❑ Váš prístroj nesmie byť nikdy zapojený cez externý časovač alebo akýkoľvek iný ovládací diaľkový systém.
- ❑ Poznámka: Ak sa nachádza symbol  na určitej ploche, znamená to: POZOR, plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.

Symbol  sa nachádza vždy na miestach, kde je povrch veľmi horúci. Rovnako horúce môžu byť ale aj časti okolo, hlavne kovové a preto počas prevádzky narábajte s prístrojom opatrne a chytajte ho len za rúčku, uchopenia alebo pomocou tepleu vzdorných rukavíc a vždy opatrne. V prípade, že ste si nie istý či je povrch horúci, prístupujte k povrchom vždy tak, aby ste chránili sami seba.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

Pred prvým použitím

- Odstráňte balenie a skontrolujte, či je prístroj kompletný a nepoškodený.
- Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie!
- Dôkladne očistite všetky časti prístroja vo vlažnej vode (okrem motorovej časti).
- Motorovú časť očistite vlhkou handrou.

POZOR!

Váš prístroj je vybavený bezpečnostným prvkom na úrovni mixovacej nádoby. Tento prvok umožňuje fungovanie prístroja len vtedy, keď je mixovacia nádoba správne nasadená na blok motora.

Ak sú tieto podmienky splnené a prístroj napriek tomu nezačne pracovať, obráťte sa na najbližší zákaznícky servis.

MONTÁŽ MIXÉRA A JEHO POUŽITIE

- Nasadte nádobu na blok motora. Uistite sa, že je pevne uchytená.
- Otvorte veko (turn it a quarter turn to the left or the right).
- Pour the liquid (water/milk) for 1, 2 or 3 cups into the pouring jug (1 cup = 200ml).
- **CAUTION: DO NOT EXCEED THE MAXIMUM LEVEL!**
- Add the powder (cocoa powder, coffee powder...) in accordance with the quantity of liquid (as indicated on the packaging of the powder).
- Put the lid and make sure it is closed well (position **SPOUT CLOSED**).
- If you want to mix and heat your preparation, put the switch in position **I**. After about 5 minutes your preparation will be ready and the appliance will stop. Put the switch in position **0**.
- If you only want to mix your preparation, put the switch in position . The appliance will mix the preparation until you put the switch in position **0**.
- Whatever mode you have chosen, you can stop the appliance at any time by putting the switch in position **0**.
- To serve, turn the lid towards position **POUR**. **Take care when opening the lid: very hot steam might escape. Be careful to avoid burns.**
- Unplug the appliance.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy vyberte zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Príslušenstvo umyte vo vlažnej jarovej vode, ale nikdy nepoužívajte abrazívne alebo drsné čistiace prostriedky resp. predmety, keďže by to mohlo poškodiť povrch.



- Pre rýchle opláchnutie nádoby (napr. pri následnom použití) použite čistú vodu a prístroj zapnite na niekoľko **minutes with the switch in position I**. V tomto prípade nepoužívajte žiaden čistiaci prostriedok.
- Pre dôkladné vyčistenie nádoby odmontujte nádobu od bloku motora. Potom ju vyčistíte saponátovou vodou a opláchnite dostatočným množstvom čistej vody. Nádobu dôkladne vysušte predtým, než ju naspäť namontujete.
- **From time to time you can also take off the mixing paddle. To do so when the appliance has cooled down:**
 - Remove the pouring jug from the motor block.
 - Take the part of the mixing paddle that is situated at the bottom of the pouring jug (gearing) with one hand and turn the part that is situated inside the pouring jug clockwise with the other hand.
 - Clean and dry the mixing paddle and the inside of the jug well before reassembling.**Take care when mounting or dismantling the mixing paddle not to use too much force in order not to break/bend the gearing. And also take care not to lose the small seal or put it upside down.**
- Blok motora by sa mal iba utrieť vlhkou handrou.
- **The pouring jug or motorový blok neponárajte nikdy do vody ani iných tekutín.**

Keď mixujete potraviny so silným zafarbením niektoré časti prístroja sa môžu zafarbiť. Zafarbenie neovplyvňuje žiadnym spôsobom výkon prístroja.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa



dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).



Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážení zákazníci,

aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekážateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napríklad rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu.

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápnovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

Dodávateľ výrobku pre Slovensko  **spol. s r.o.**

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:

Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica

Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0910/357277, brel@brel.sk, www.brel.sk

TKG HCM 1000



Deutsch	4
English	9
Français	13
Nederlands	18
Español	22
Português	25
Italiano	28
Polski	31
Română	34
Slovenský	37

↑
Back cover page (last page)

KITCHEN●ORIGINALS

by Kalorik

